

# Diario Oficial

## de la Unión Europea

C 17

49º año

Edición  
en lengua española

### Comunicaciones e informaciones

24 de enero de 2006

<u>Número de información</u>	Sumario	Página
	<b>I Comunicaciones</b>	
	<b>Comisión</b>	
2006/C 17/01	Tipo de cambio del euro .....	1
2006/C 17/02	Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE — Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones .....	2
2006/C 17/03	Comisión administrativa para la seguridad social de los trabajadores migrantes .....	5
2006/C 17/04	Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2407/92 del Consejo sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas <sup>(1)</sup> .....	8
2006/C 17/05	Información comunicada por los Estados miembros con relación a la ayuda concedida en virtud del Reglamento (CE) nº 70/2001 de la Comisión, de 12 de enero de 2001, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado CE a las ayudas estatales a las pequeñas y medianas empresas <sup>(1)</sup> .....	9
2006/C 17/06	Información comunicada por los Estados miembros sobre las ayudas estatales concedidas con arreglo al Reglamento (CE) nº 68/2001 de la Comisión, de 12 de enero de 2001, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado CE a las ayudas estatales a la formación, modificado por el Reglamento (CE) nº 363/2004 de la Comisión de 25 de febrero de 2004 <sup>(1)</sup> .....	10

ES

<sup>(1)</sup> Texto pertinente a efectos del EEE

## I

(Comunicaciones)

## COMISIÓN

Tipo de cambio del euro <sup>(1)</sup>

23 de enero de 2006

(2006/C 17/01)

1 euro =

Moneda			Tipo de cambio		
USD	dólar estadounidense	1,2277	SIT	tólar esloveno	239,47
JPY	yen japonés	140,35	SKK	corona eslovaca	37,476
DKK	corona danesa	7,4620	TRY	lira turca	1,6270
GBP	libra esterlina	0,68780	AUD	dólar australiano	1,6287
SEK	corona sueca	9,2600	CAD	dólar canadiense	1,4133
CHF	franco suizo	1,5471	HKD	dólar de Hong Kong	9,5207
ISK	corona islandesa	75,06	NZD	dólar neozelandés	1,7940
NOK	corona noruega	8,0495	SGD	dólar de Singapur	1,9894
BGN	lev búlgaro	1,9558	KRW	won de Corea del Sur	1 204,99
CYP	libra chipriota	0,5739	ZAR	rand sudafricano	7,3260
CZK	corona checa	28,608	CNY	yuan renminbi	9,9008
EEK	corona estonia	15,6466	HRK	kuna croata	7,3795
HUF	forint húngaro	250,00	IDR	rupia indonesia	11 601,77
LTL	litas lituana	3,4528	MYR	ringgit malayo	4,602
LVL	lats letón	0,6960	PHP	peso filipino	64,921
MTL	lira maltesa	0,4293	RUB	rublo ruso	34,3590
PLN	zloty polaco	3,8415	THB	baht tailandés	48,011
RON	leu rumano	3,6339			

<sup>(1)</sup> Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

**Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE****Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones**

(2006/C 17/02)

**Fecha de adopción de la Decisión:** 7.12.2005**Estado miembro:** Países Bajos**Ayuda nº:** N 138/2002**Denominación:** Subvenciones para la producción de carne de aves de corral libre de salmonela**Objetivo:** La finalidad de esta medida es producir carne de aves de corral libre de salmonela**Fundamento jurídico:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710**Presupuesto:** 3 269 732 EUR**Duración:** Subvención única. El proyecto piloto durará dos años

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

pero con un objetivo de ensayo de técnicas para su divulgación a todos los agricultores, el porcentaje de la ayuda se limita al 40 % del coste del programa de transferencia tecnológica individual para las entidades beneficiarias, y no superará el 15 % del presupuesto total del régimen de ayudas)

**Duración:** Un año (2005)

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Fecha de adopción de la Decisión:** 8.12.2005**Estado miembro:** España**Ayuda nº:** N 171/05**Denominación:** Ayudas para la formación y transferencia tecnológica en el sector agroalimentario**Objetivo:** Modernizar las explotaciones agrarias, adaptar mejor las producciones a la demanda y diversificar las actividades mediante la formación de los agricultores y la transferencia de tecnologías, desde una perspectiva de sinergia entre ambas herramientas**Fundamento jurídico:** Proyecto de Orden de 20 de enero de 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua, por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria para el año 2005 de las líneas de ayuda para programas de colaboración para la formación y transferencia tecnológica del sector agroalimentario y del medio rural**Presupuesto:** 895 269 EUR**Intensidad o importe de la ayuda:** El porcentaje máximo de la ayuda a la formación es del 100 % por lo que se refiere a los gastos de enseñanza, y del 75 % por lo que se refiere a los gastos de asistencia al curso. El porcentaje de la ayuda para la transferencia de tecnología asciende al 70 % de los costes subvencionables. (NB: Teniendo en cuenta las inversiones en infraestructuras realizadas en el marco de los programas de transferencias tecnológicas, desprovistas de fines productivos**Fecha de adopción de la Decisión:** 9.12.2005**Estado miembro:** España**Ayuda nº:** N 239/05**Denominación:** Ayudas a las actividades promovidas por Consejos Reguladores y Asociaciones de Vino de Calidad con Indicación Geográfica (v.c.p.r.d.) para el desarrollo de programas voluntarios de divulgación de la calidad alimentaria**Objetivo:** Desarrollar las actividades informativas sobre los sistemas de control de la calidad de los productos agroalimentarios a fin de acrecentar la confianza del consumidor en la producción agraria y promover este sector económico en su conjunto**Fundamento jurídico:** Acuerdo de 29 de marzo de 2005, del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León, por el que se establece la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario en las actividades promovidas por Consejos Reguladores y Asociaciones de Vino de Calidad con Indicación Geográfica (v.c.p.r.d.) para el desarrollo de programas voluntarios de divulgación de la calidad alimentaria, modificado por el Acuerdo de 28 de junio de 2005**Presupuesto:** 1,150 millones de EUR**Intensidad o importe de la ayuda:** El porcentaje de la ayuda ascenderá al 50 % del coste total de las actividades previstas, con un máximo de 90 000 EUR por entidad beneficiaria**Duración:** Un año

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Fecha de adopción de la Decisión:** 8.12.2005

**Estado miembro:** Países Bajos

**Ayuda nº:** N 301/2005

**Denominación:** Gestión del programa, cambio de función

**Objetivo:** Estimular un cambio de función desde la explotación agraria a zonas dedicadas a la naturaleza o bosques, gestionados por los agricultores

**Fundamento jurídico:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710

**Presupuesto:** Aumento desde 200 000 EUR en 2002 hasta 17 900 000 EUR en 2015

**Duración:** Indefinida

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Fecha de adopción de la Decisión:** 13.12.2005

**Estado miembro:** República Checa

**Ayuda nº:** N 378/2005

**Denominación:** Prevención de la difusión de enfermedades víricas y bacterianas en el lúpulo

**Objetivo:** La medida pretende favorecer la erradicación de las enfermedades víricas y bacterianas que afectan a la productividad del lúpulo en la República Checa mediante la replantación con variedades sanas y certificadas libres de virus

**Fundamento jurídico:** Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči; vyhláška č. 147/2004 Sb.

**Presupuesto:** 15 millones CZK (0,5 millones de EUR)

**Intensidad o importe de la ayuda:** Hasta 15 CZK por plantón de lúpulo

**Duración:** Indefinida

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Fecha de adopción de la Decisión:** 25.11.2005

**Estado miembro:** Italia (Liguria)

**Ayuda nº:** N 321/2005

**Denominación:** Servicios de desarrollo agrario

**Objetivo:** Ayudas para investigación y asistencia técnica en el sector agrario

**Fundamento jurídico:** Legge regionale 29 novembre 2004, n. 22 — «Disciplina dei servizi di Sviluppo agricolo e degli interventi di animazione per lo sviluppo rurale»

**Presupuesto:** 1 500 000 EUR al año

**Intensidad o importe de la ayuda:** Hasta el 100 % de los gastos subvencionables

**Duración:** Ilimitada

**Otros datos:** La Ley regional prevé la financiación de servicios públicos regionales dirigidos a la población o servicios técnicos de pago (a precios de mercado) que no constituyen una ayuda estatal con arreglo al artículo 87, apartado 1, del Tratado

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Fecha de adopción de la Decisión:** 13.12.2005

**Estado miembro:** República Checa

**Ayuda nº:** N 428/2005

**Denominación:** Ayuda a la transformación de productos agrícolas

**Objetivo:** Ayuda a la inversión en la transformación de productos agrícolas

**Fundamento jurídico:**

— § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění.

— Návrh dodatku k zásadám pro stanovení podmínek pro poskytování dotací pro rok 2005 na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství

**Presupuesto:** 300 000 000 CZK (10 millones de EUR)

**Intensidad o importe de la ayuda:** 40 % de los costes subvencionables

**Duración:** 2005

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Fecha de adopción de la Decisión:** 6.12.2005

**Estado miembro:** España

**Ayuda nº:** N 490/05

**Denominación:** Ayudas para la implantación de planes de gestión de deyecciones ganaderas

**Objetivo:** Reducir o eliminar los efectos de las deyecciones ganaderas en el medio ambiente mediante la financiación de las infraestructuras necesarias para la implantación, el control y el seguimiento de los planes de gestión de deyecciones ganaderas durante el período 2006-2007

**Fundamento jurídico:** Resolución MAH/.../2006, de..., por la que se publican las bases y se abre la línea de ayudas para la

financiación de las infraestructuras necesarias para la implantación, el control y el seguimiento de los planes de gestión de deyecciones ganaderas

**Presupuesto:** 7,2 millones de EUR

**Intensidad o importe de la ayuda:** La subvención asciende al 25 % de los gastos subvencionables

**Duración:** Dos años (2006-2007)

El texto de la Decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

# **COMISION ADMINISTRATIVA PARA LA SEGURIDAD SOCIAL DE LOS TRABAJADORES MIGRANTES**

(2006/C 17/03)

Los costes medios anuales no tienen en cuenta la reducción del 20 % prevista en el apartado 2 de los artículos 94 y 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo.

Se ha aplicado la reducción del 20 % a los costes medios mensuales netos.

## COSTES MEDIOS DE LAS PRESTACIONES EN ESPECIE — 2001 <sup>(1)</sup>

### **I. Aplicación del artículo 94 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo**

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2001 a los miembros de la familia, conforme a lo dispuesto en el artículo 19, apartado 2, del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos
<b>Liechtenstein</b>	CHF 3 343,78	CHF 222,92

### **II. Aplicación del artículo 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo**

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2001, conforme a lo dispuesto en los artículos 28 y 28 bis del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos
<b>Liechtenstein</b>		
— per cápita	CHF 7 414,69	CHF 494,31
— por familia	CHF 8 007,87	CHF 533,86

## COSTES MEDIOS DE LAS PRESTACIONES EN ESPECIE — 2002 <sup>(2)</sup>

### **I. Aplicación del artículo 94 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo**

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2002 **a los miembros de la familia**, conforme a lo dispuesto en el artículo 19, apartado 2, del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos
<b>Irlanda</b>	EUR 3 008,08	EUR 200,54
<b>Liechtenstein</b>	CHF 3 441,15	CHF 229,41

<sup>(1)</sup> Costes medios de 2001:  
España y Austria (DO C 3 de 8.1.2003).  
Suecia (DO C 163 de 12.7.2003).  
Bélgica, Alemania, Grecia, Francia, Luxemburgo, Países Bajos y Portugal (DO C 37 de 11.2.2004).  
Noruega (DO C 27 de 3.2.2005).  
Irlanda (DO C 232 de 21.9.2003, p. 3).

<sup>(2)</sup> Costes medios de 2002:  
Luxemburgo y Austria (DO C 37 de 11.2.2004).  
Bélgica, Francia, Portugal y Suecia (DO C 27 de 3.2.2005, p. 4).  
Alemania, Italia y Reino Unido (DO C 232 de 21.9.2005, p. 3).

## II. Aplicación del artículo 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2002, conforme a lo dispuesto en los artículos 28 y 28 bis del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios (**solamente per cápita** a partir de 2002):

	Anuales	Mensuales netos
<b>Irlanda</b>	EUR 5 712,42	EUR 380,83
<b>Liechtenstein</b>	CHF 7 536,50	CHF 502,43

### COSTES MEDIOS DE LAS PRESTACIONES EN ESPECIE — 2003 <sup>(1)</sup>

## I. Aplicación del artículo 94 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2003 a los miembros de la familia, conforme a lo dispuesto en el artículo 19, apartado 2, del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos
<b>Portugal</b>	EUR 844,72	EUR 56,31
<b>Suecia</b>	SEK 14 534,54	SEK 968,97
<b>Liechtenstein</b>	CHF 3 810,67	CHF 254,04
<b>Bélgica</b>	EUR 1 217,11	EUR 81,14

## II. Aplicación del artículo 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2003, conforme a lo dispuesto en los artículos 28 y 28 bis del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios (**solamente per cápita** a partir de 2002):

	Anuales	Mensuales netos
<b>Portugal</b>	EUR 1 481,41	EUR 98,76
<b>Suecia</b>	SEK 39 342,27	SEK 2 622,82
<b>Liechtenstein</b>	CHF 7 983,30	CHF 532,22
<b>Bélgica</b>	EUR 3 980,42	EUR 265,36

### COSTES MEDIOS DE LAS PRESTACIONES EN ESPECIE — 2004 <sup>(2)</sup>

## I. Aplicación del artículo 94 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2004 a los miembros de la familia, conforme a lo dispuesto en el artículo 19, apartado 2, del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos
<b>Suiza</b>	CHF 2 365,97	CHF 157,73
<b>Eslovenia</b>	SIT 126 272,03	SIT 8 418,14
<b>España</b>	EUR 578,79	EUR 38,59
<b>Austria</b>	EUR 1 651,05	EUR 110,07

<sup>(1)</sup> Costes medios de 2003:

Austria, España y Suiza (DO C 27 de 3.2.2005, p. 4).

Alemania, Francia y Países Bajos (DO C 232 de 21.9.2005, p. 3).

<sup>(2)</sup> Costes medios de 2004:

Letonia: (DO C 232 de 21.9.2005).

**II. Aplicación del artículo 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo**

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2004, conforme a lo dispuesto en los artículos 28 y 28 bis del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios (**solamente per cápita** a partir de 2002):

	Anuales	Mensuales netos
<b>Suiza</b>	CHF 6 194,42	CHF 412,96
<b>Eslovenia</b>	SIT 315 230,36	SIT 21 015,36
<b>España</b>	EUR 3 016,22	EUR 201,08
<b>Austria</b>	EUR 3 933,60	EUR 262,24



**Publicación de las decisiones de los Estados miembros de conceder o revocar las licencias de explotación, conforme al apartado 4 del artículo 13 del Reglamento (CEE) n° 2407/92 del Consejo sobre la concesión de licencias a las compañías aéreas <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2006/C 17/04)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

ALEMANIA

**Licencias de explotación concedidas**

*Categoría B: Licencias de explotación concedidas a las compañías que responden a los criterios previstos en la letra a) del apartado 7 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2407/92*

Nombre de la compañía aérea	Dirección de la compañía aérea	Autorizada para efectuar el transporte de	Decisión en vigor desde
Fly Point Flugservice Haufe KG	Hörselbergblick 1 D-99819 Hörselberg	pasajeros, correo, carga	6.1.2006

<sup>(1)</sup> DO L 240 de 24.8.1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> Comunicadas a la Comisión Europea antes del 31.8.2005.

**Información comunicada por los Estados miembros con relación a la ayuda concedida en virtud del Reglamento (CE) nº 70/2001 de la Comisión, de 12 de enero de 2001, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado CE a las ayudas estatales a las pequeñas y medianas empresas**

(2006/C 17/05)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

**Ayuda número:** XS 121/02

**Estado miembro:** Francia

**Región:** Francia

**Denominación del régimen de ayudas:** Régimen de ayuda a la gestión de los residuos municipales y residuos de empresas de la ADEME

**Fundamento jurídico:** Délibérations du Conseil d'administration de l'ADEME du 12 mai 1999 et suivantes

**Gasto anual previsto en el régimen:** 10 millones de EUR

**Intensidad máxima de la ayuda:** 7,5 o 15 % (excluidas las primas regionales, que son de 5 puntos en las zonas PAT Industriales y de 10 puntos en los DU)

**Fecha de ejecución:** 14.12.2001

**Duración del régimen:** 31.12.2006

**Objetivo de la ayuda:** Ayudas a la inversión en favor de las PYME para la prevención, la gestión y el aprovechamiento de los residuos

**Sectores económicos afectados:** Todos los sectores, excepto pesca y acuicultura

**Nombre y dirección de la autoridad que concede las ayudas:**

Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie (ADEME)

27, rue Louis Vicat

F-75737 París Cedex 15

---

**Información comunicada por los Estados miembros sobre las ayudas estatales concedidas con arreglo al Reglamento (CE) nº 68/2001 de la Comisión, de 12 de enero de 2001, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado CE a las ayudas estatales a la formación, modificado por el Reglamento (CE) nº 363/2004 de la Comisión de 25 de febrero de 2004**

(2006/C 17/06)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

Ayuda nº	XT 50/04		
Estado miembro	Reino Unido		
Región	Noreste de Inglaterra		
Denominación del régimen de ayuda o nombre de la empresa receptora de una ayuda individual	Programa de ayuda a la formación — Asociación subregional de Tees Valley		
Fundamento jurídico	Regional Development Agency Act 1998		
Gasto anual previsto en el régimen o importe global de la ayuda individual concedida a la empresa	Régimen de ayudas	Importe global anual	1,2 millones GBP
		Préstamos garantizados	
	Ayuda individual	Importe total de la ayuda	
		Préstamos garantizados	
Intensidad máxima de la ayuda	Se ajusta a los apartados 2 a 7 del artículo 4 del Reglamento	Sí	
Fecha de ejecución	A partir del 1.7.2004		
Duración del régimen o de la concesión de la ayuda individual	Hasta el 31.3.2005		
Objetivo de la ayuda	Formación general		Sí
	Formación específica		No
Sectores económicos afectados	Todos los sectores con derecho a recibir ayuda a la formación		Sí
Nombre y dirección de la autoridad que concede la ayuda	Nombre: Fergus Mitchell		
	Dirección: ONE Stella House Goldcrest Way Newburn Riverside NE15 8NY, United Kingdom		
Ayudas individuales de cuantía elevada	Se ajustan al artículo 5 del Reglamento	Sí	